



莎士比亚画册

范用 葛一虹 编 葛一虹 手书



山东画报出版社



莎士比亚画册

范用 葛一虹 编 葛一虹 手书



葛一虹

山东画报出版社

图书在版编目 (C I P) 数据

莎士比亚画册 / 范用、葛一虹编. — 济南: 山东画报出版社, 2002. 1
ISBN 7-80603-580-X

I. 莎... II. ①范... ②葛... III. 铜版画 — 作品集
— 英国 — 近代 IV. J237

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2001) 第 041715 号

责任编辑: 汪稼明

装帧设计: 蔡立国

王 芳

书 名 莎士比亚画册

编 者 范 用 葛一虹

出版发行 山东画报出版社

(社址: 济南市经九路胜利大街 39 号 邮编: 250001)

编 务 室 (0531)2060055-5420

发 行 部 (0531)2906847 (传真)

印 刷 山东新华印刷厂临沂厂

(厂址: 临沂市解放路 76 号 邮编: 276002)

版 次 2002 年 1 月第 1 版

印 次 2002 年 1 月第 1 次印刷

规 格 20 开 (787 × 1092 毫米)

5 $\frac{2}{5}$ 印张 46 幅图

印 数 1-3500

I S B N 7-80603-580-X/J · 85

定 价 29.80 元

如有印装质量问题, 请与印刷厂联系调换。



关于《莎士比亚画册》

左用

在外国，莎士比亚戏剧有多种插图。在中国，我最早见到的莎士比亚戏剧插图，是中华书局出版、田汉翻译的《罗蜜欧与朱丽叶》，是抗战期间在桂林买到的。田汉翻译的《哈姆雷特》，亦由中华书局出版，想来也有插图。

山东画报出版社出版的这本《莎士比亚画册》，是依据一本玻璃版的印样翻印的。说起这本印样，要追溯到“文革”期间。那时，我作为“走资派”，每日在出版社大楼打扫卫生。一天，在垃圾堆看见一批废弃的玻璃图版，还有一份图版的打样。我看出是莎士比亚戏剧插图。既然是“垃圾”，人弃我取，就捡回贴在一本笔记本上藏起。

后来，我从郑效问（人民文学出版社副总编辑，原先读书生活出版社同事）了解到，这批插图来自葛一虹先生收藏的一本英国的画集。

“文革”总算“闭幕”，我可以带着这批插图去看望葛一虹先生了。葛先生看到插图，十分激动，详细告诉我它们的来历，让我留下它们，他在每页空白处主要依据朱生豪的译文写上说明。

过了十来年，山东画报出版社汪稼明先生在舍下看到这剪贴的插图，爱不释手，带回济南，现在终于印了出来，奉献给读者。

以上所述，就是这本《莎士比亚画册》的来历。

河北教育出版社曾于一九九八年，以豪华本形式出版《莎士比亚画廊》，其所用母本，亦借自葛一虹先生。《莎士比亚画廊》一巨册，制版、印刷、用纸、装帧都十分考究，每部定价近两千元，非一般读者所能问津。山东画报出版社以普及本形式出版这本《莎士比亚画册》，使读者可以按自己的兴趣与购买力选购。如此，山东画报出版社出版此书，也可说是善举。

下面摘录葛一虹先生为《莎士比亚画廊》写的后记中有关英国画家创作莎士比亚戏剧插图的介绍，供读者参考：

威廉·莎士比亚（1564—1616）是英国文艺复兴时期伟大的戏剧家和诗人，他一生创造了无数人物，写出了社会各阶层许多复杂的情事。十九世纪英国著名皇家科学院的艺术家莱利斯（C.R. Leslie）、麦克利斯（P. Maclise）和库普（C.W. Cope）等从他的剧本和诗作中汲取题材，以绘成图画，而由罗斯（C. Rolls）和夏普（C.

W. Sharpe)等能工巧匠精雕细刻制成一幅又一幅的版画。《莎士比亚画廊》除了莎士比亚的肖像、塑像、环球剧场和一首十四行诗，都是莎翁笔下栩栩如生的戏剧人物，他们的衣着佩戴表现出各自的身份，他们或喜或悲的神情也透露了出来，当与浮云、树木、城堡和宫殿等场景交织在一起时更营造了一种特定环境的浓郁气氛。

名剧《哈姆雷特》戏中戏的那一幅，王宫里聚有男女老小三四十人凝神观看小戏台上的演出，各有不同的表情，哈姆雷特的沉思，国王克劳狄斯的恼怒跃然可见，似可感触一般。再如描绘《第十二夜》一剧中奥丽维娅掀开面纱瞬间，一个端庄面带少女含羞的可爱形象便出现了。这之外，还有奥赛罗、李尔王、夏洛克、朱丽叶等等，真是美不胜收，百看不倦……

本书中说明文字，系用葛一虹先生当年写在我的剪贴本上的手稿制版，与绘画相得益彰。

我盼望我们出版的中外文学名著，都能附有精美的插图，在这方面，我们也要不落后于外国。美术工作者、出版工作者我们共同努力吧。

2001年元旦日

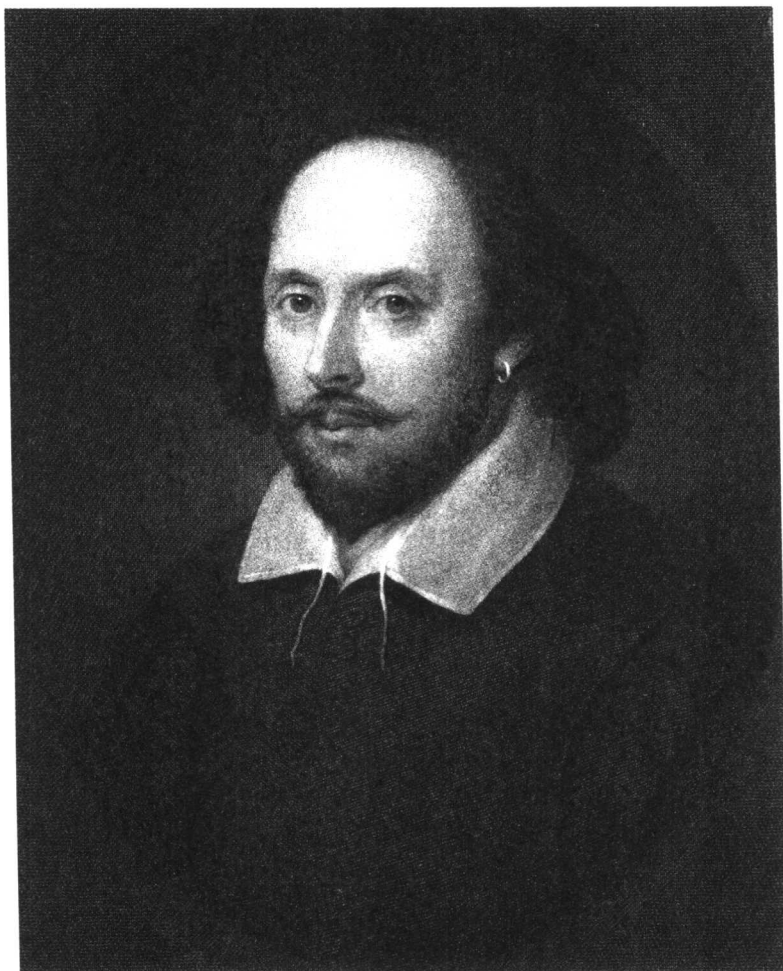
莎士比亚画册

钢刻四十巨幅

(根据十九世纪著名画家库普、
吉尔勃特、华德等所作制成
钢刻版画。英国浮丘公司
出版。原刻竹大四倍。)

莎士比亚

原图係英国画家约翰·索勒所作，
为查理斯公爵收藏，故以“查理
斯象”(Chandos Portrait)著称，
阿书脱雕刻。



环球剧场

一五九九年筑成，莎士比亚在此登台演出。



莎士比亚画册

- 莎士比亚像
环球剧场
- 2 安东尼与克莉奥佩特拉
克莉奥佩特拉与凯撒
- 4 皆大欢喜
试金石和奥莉薇
- 6 约翰王
丑闻和赫白特
- 8 亨利八世
伏伦妮亚申尔勃鲁托斯和西涅斯
- 10 特洛伊罗斯与克瑞西达
特洛伊罗斯与克瑞西达
- 12 亨利八世
但尔习与莱斯特寺院
- 14 李耳王
李耳王与玖狄利娅

- 16 冬天的故事
奥托里古斯
- 18 理查三世
伊利莎白王后与约克公爵
- 20 罗密欧与朱丽叶
朱丽叶与乳媪
- 22 裘力斯·凯撒
凯撒之死
- 24 十四行诗
小爱神像与机械
- 26 威尼斯商人
夏洛克
- 28 理查二世
伊莎贝拉与宫女们
- 30 温莎的风流娘行们
福斯塔夫与福德大娘
- 32 第十二夜
马伏里奥
- 34 亨利八世上篇
塔尔博特与奥兰治伯爵夫人

- 36 亨利八世上篇
国会花园
- 38 奥瑟罗
奥瑟罗讲他过去的经历
- 40 雅典的泰门
泰门与弗莱维斯
- 42 马川悍记
克利斯朵夫·斯赖
- 44 亨利四世
女服裁缝
- 46 第十二夜
决斗
- 48 哈姆莱特
奥菲利娅
- 50 罗密欧与朱丽叶
朱丽叶在劳伦斯神父寺院里
- 52 第十二夜
奥丽薇霞

- 54 皆大欢喜
奥兰多与梓潼书
- 56 亨利八世
但求习些勃金氏之间的争吵
- 58 暴风雨
爱伯儿
- 60 麦克白
麦克白
- 62 亨利四世上篇
亨利亲王波因斯与福斯塔夫
- 64 爱的徒劳
九个情人
- 66 温莎的风流娘儿们
福斯塔夫与他的朋友们
- 68 仲夏夜之梦
提希妮娅在群花中酣睡
- 70 亨利六世下篇
华列克伯爵之死
- 72 亨利五世
亨利五世求婚

- 74 皆大欢喜
人生之七个时期
- 76 哈姆莱特
哈姆莱特
- 78 仲夏夜之梦
迪克与小伙伴们
- 80 亨利八世
凯瑟琳女后
- 82 冬天的故事
弗罗利泽与潘狄忒
- 84 辛白林
伊摩琴在山洞里
- 86 暴风雨
来吧，来到黄沙的海滨
- 88 莎士比亚主象